

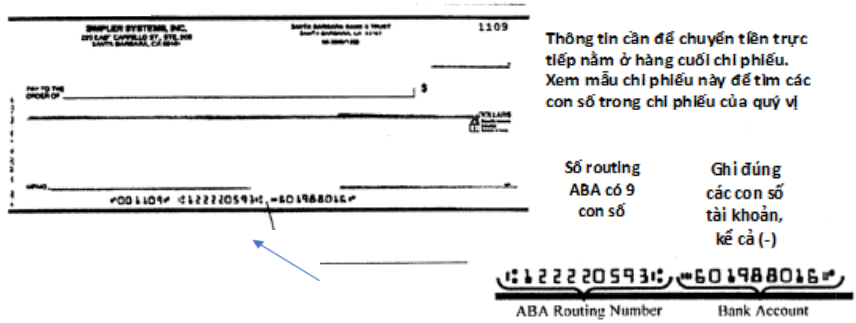
# GHI DANH TRẢ TIỀN QUA HỆ THỐNG ĐIỆN TỬ

**(Chỉ để trả tiền cho Công Ty Thương Mại (Vendor) & Bồi Hoàn)**

**HẠT SANTA CLARA**

Cám ơn quý vị đã chọn cách nhận tiền trợ cấp của Hạt Santa Clara qua hệ thống điện tử. Ghi danh nhận tiền qua hệ thống điện tử có nghĩa là quý vị ủy quyền cho chúng tôi trả tiền các hóa đơn của quý vị bằng cách chuyển tiền trực tiếp vào tài khoản chi phiếu hoặc tiết kiệm của quý vị. Quý vị có quyền hủy bỏ cách trả tiền trực tiếp này bất cứ lúc nào bằng cách gọi thông báo cho chúng tôi tại [sapmstrdata@fin.sccgov.org](mailto:sapmstrdata@fin.sccgov.org).

Mẫu Chi Phiếu



County of Santa Clara, Controller-Treasurer  
70 W Hedding St, East Wing, 2nd Fl  
San Jose, CA 95110-1705

## CẦN ĐÍNH KÈM **CHI PHIẾU VÔ GIÁ TRỊ (VOIDED)** hoặc **THƯ CHỨNG NHẬN CỦA NGÂN HÀNG**

- \*Chi phiếu vô giá trị (voided) phải có in tên của người nhận tiền. Chúng tôi không nhận giấy gửi tiền (direct deposit slip).
- \*Thư chứng nhận của ngân hàng cần có chữ ký tên của người đại diện ngân hàng. Không nhận thư trả tiền (remittance letter).

❖ Cần điền các thông tin dưới đây bằng Anh Ngữ.

**Chuyển tiền trực tiếp**- Cần có số ABA routing và số tài khoản chi phiếu hoặc tài khoản tiết kiệm của quý vị, để chúng tôi chuyển tiền trực tiếp cho quý vị. Chi Phiếu Mẫu có các con số tài khoản ở hàng cuối trong chi phiếu của quý vị.

**1** Ngân Hàng \_\_\_\_\_ Địa Chi \_\_\_\_\_  
 Số ABA Routing Ngân Hàng \_\_\_\_\_  
 Số Tài Khoản \_\_\_\_\_ Chọn một Chi Phiếu Tiết Kiem  
 Tên của người chủ tài khoản (nếu khác với tên công ty/cá nhân) \_\_\_\_\_

**2 Trả Tiền** – Muốn nhận thư báo trả tiền, sau khi tiền đã chuyển vào tài khoản của quý vị thì quý vị cần viết địa chỉ email của quý vị dưới đây. Nếu quý vị không cung cấp địa chỉ email thì tiền trợ cấp sẽ gửi thẳng vào tài khoản nhưng quý vị sẽ không nhận được thông báo. (Cho thêm địa chỉ email khác cũng được)

Email báo trả tiền \_\_\_\_\_

**Ủy Quyền** – Phải được ký tên bởi người có thẩm quyền ký tên chi phiếu của công ty hoặc cá nhân có tên trên chi phiếu. Tôi ủy quyền cho Hạt Santa Clara trả tiền trực tiếp vào tài khoản ngân hàng ghi trên của tôi. Tôi có trách nhiệm gửi thư thông báo Hạt Santa Clara nếu tài khoản ngân hàng của tôi thay đổi hoặc nếu tôi muốn hủy bỏ cách trả tiền trực tiếp này.

Nếu quý vị có nhiều địa chỉ để nhận tiền trợ cấp thì phải gửi thông báo riêng cho từng địa chỉ nhận tiền.

**3** Tên của Công Ty \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_ Đ.thoại \_\_\_\_\_  
 Tên của Cá Nhân \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_ Đ.thoại \_\_\_\_\_  
 Địa chỉ nhận tiền \_\_\_\_\_ FEIN hoặc 4 số cuối SSN \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Số ID Nhân Viên SCC \_\_\_\_\_  
 Tên cơ sở tài chánh \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_ Đ.thoại \_\_\_\_\_  
 Tên người bán hàng \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_ Đ.thoại \_\_\_\_\_  
 Chữ ký có thẩm quyền \_\_\_\_\_ Tên \_\_\_\_\_ Chức Vụ \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_

**GHI CHÚ** – Người nhận tiền chọn cách trả tiền qua hệ thống điện tử của Hạt Santa Clara sẽ qua thủ tục kiểm chứng tài khoản trước. Thủ tục kiểm chứng là xác nhận các số "routing" và số tài khoản của người nhận tiền, bằng cách chuyển 0-dollar vào tài khoản để xác nhận thông tin về tài khoản mà quý vị cung cấp là đúng, trước khi chuyển tiền thật sự. Cơ chế tài chánh của quận hạt sẽ làm thủ tục kiểm chứng tài khoản ngân hàng của người nhận tiền, mỗi khi có sự thay đổi thông tin về tài khoản này.

## Hạt Santa Clara Chuyển Ngân qua Hệ Thống Điện Tử

Hạt Santa Clara có phương pháp Chuyển Ngân qua Hệ Thống Điện Tử để thay thế lệnh trả tiền hoặc chi phiếu. Chuyển Ngân qua Hệ Thống Điện Tử là một phương pháp trả tiền trực tiếp vào tài khoản của người nhận tại bất cứ cơ chế tài chính nào (Ngân Hàng, Ngân Hàng Tiết Kiệm, và Credit Union), và là một thành viên trong Automated Clearing House của Federal Reserve System (Hệ Thống Dự Trữ Liên Bang) trong nước Mỹ. Ngân khoản được chuyển qua Mạng Lưới Automated Clearing House của Hệ Thống Federal Reserve. Cơ sở tài chính có giấy phép của Quận Hạt để chuyển ngân qua hệ thống điện tử sẽ trực tiếp nhận tiền vào tài khoản tại ngân hàng này; loại bỏ thủ tục các nhân viên nhận chi phiếu và thu tiền. Thư thông báo trả tiền sẽ có số hóa đơn, ngày và số tiền trong hóa đơn, tổng số tiền được trả, và ngày trả tiền, sẽ được gửi đến địa chỉ email của người nhận, vào ngày trả số tiền này (xem mẫu thư thông báo trả tiền).

Phương pháp trả tiền này được áp dụng cho những công ty bán hàng hoặc các nhà thầu đang có giao dịch thương mại với Quận Hạt, hoặc cho các nhân viên nhận tiền bồi hoàn qua các tài khoản có thể nhận tiền qua hệ thống điện tử. Nếu quý vị muốn nhận tiền qua hệ thống điện tử của Hạt Santa Clara thì quý vị phải hoàn tất mẫu đơn Ghi Danh Trả Tiền qua Hệ Thống Điện Tử, và gửi đơn về địa chỉ có ghi trong đơn. Đợt trả tiền đầu tiên sẽ bắt đầu khoảng 5 đến 10 ngày làm việc, sau khi Quận Hạt nhận đơn, hoặc khi đến ngày đáo hạn trả tiền, tùy theo ngày nào đến trước.

### Chỉ Dẫn Điền Mẫu Đơn Ghi Danh Trả Tiền qua Hệ Thống Điện Tử

1. Chuyển Tiền Trực Tiếp – Cung cấp tên của ngân hàng, địa chỉ ngân hàng, số "routing", số tài khoản của người nhận tiền, và tên của người đứng tên tài khoản ngân hàng này.
2. Trả Tiền – Cung cấp địa chỉ email để nhận thông báo trả tiền khi hoàn tất thủ tục trả tiền. Nếu không cung cấp địa chỉ email hợp lệ thì người nhận tiền sẽ không nhận được thư thông báo trả tiền của Quận Hạt.
3. Ủy Quyền – Cung cấp tên, chức vụ, và chữ ký tên của cá nhân có thẩm quyền ký tên chi phiếu của người có tên trên chi phiếu. Cung cấp tên, địa chỉ, và số điện thoại của công ty giao dịch thương mại với Quận Hạt

Gửi mẫu đơn đã hoàn tất và chi phiếu vô giá trị (voided), về địa chỉ trong đơn (nếu là Tài Khoản Tiết Kiệm (Savings) thì kèm thư chứng nhận của ngân hàng, thay vì chi phiếu vô giá trị).

Nếu có câu hỏi, xin liên lạc với nơi nhận đơn.

Xin lưu ý, giấy báo trả tiền sẽ được viết bằng Anh Ngữ.

County of Santa Clara  
Finance Agency  
County Government Center  
East Wing, 2nd Floor  
70 West Hedding Street  
San Jose, CA 95110-1705

**ĐÂY LÀ MẪU GIẤY BÁO TRẢ TIỀN TRONG DẠNG PDF.  
GỬI KÈM THEO EMAIL GỬI ĐẾN ĐỊA CHỈ CỦA CÔNG TY THƯƠNG MẠI  
NGƯỜI NHẬN PHẢI CÓ CHƯƠNG TRÌNH ADOBE ACROBAT ĐỂ ĐỌC ĐƯỢC THƯ NÀY**

### Payment advice

Vendor Number: 1000999 (COUNTY ASSIGNED #)  
Post Date: 10/27/2004 (POSTS TO VENDOR'S BANK)  
Total Amount Paid: 1,000.00  
Payment Document: 2000302223 (COUNTY ASSIGNED #)

Dear Sir/Madam,

This is an electronic payment notice.

Payment for invoice(s) listed below was remitted to your bank account in our file on the Post Date.

If you have further questions regarding this payment, please contact X at (408) ###-#### or Y at (408) ###-####.

Inv. Date	Invoice No.	Invoice Desc.	Doc. No.	Inv. Amt.	Disc.	Amt. Pd.
10/01/2004	VENDOR INVOICE #	INFORMATION INPUT BY COUNTY	COUNTY ASSIGNED #	750.00	0.00	750.00
10/25/2004	VENDOR INVOICE #	INFORMATION INPUT BY COUNTY	COUNTY ASSIGNED #	255.00	5.00	250.00
<b>Sum total</b>				<b>1005.00</b>	<b>5.00</b>	<b>1000.00</b>